

kan'kan

№ 7

ИЙУЛ, 1937с.



Финтпав
Ўкерне
1937с.

Пире вѣрѣпа хѣратакан чикѣ деш-
йенчи тѣшмансем пирѣн патран вѣ-
сен столицисене Портландпа Сан-
Джасинторан нумай ҫывѣххине пѣл-
се тѣчѣр.

(„Правда“)

Фашиспа ачи.

— Атте, Мускавран Ҫурҫѣр Америкари Пѣрлешѣлѣ Штатсенчи
Сан— Джасинтѣ хулине вѣсме ҫывѣхрах-и йе пирѣн патшалах сто-
лицине вѣсме ҫывѣхрах?

— Мѣ-ѣн! Ах, йѣнсѣн!.. Ак, кѣпѣна уҫсан, нѣтартѣл сана хѣш
хулана ҫывѣххине!..

Хурәнләха кайма тухсан

Пайан уйахан сүтатма йураман иккен. Төксөм пелөтсем хушшине пустарусар сапаланса кайна темисе сәлтәрпах сырлахмала пулна.

Пытармапәр: каҗе төттөм те уҗа тәна. Чаплах пулман каҗе. Ун пек каҗсем сайрахах пултсәрчче, йулташсем.

Сапах та Ваҗили Павләвичән кәмәлө сөкленнө. Вәл хәйне пәхәнакан учреждени умәнче тәрса пәр сүлө те сарлака хулпусилө сынан аллине хыттан чәмәртанә.

Ку тете апа тәррех кәмәла кайна. Төттөмре унан сәнө куранман пулин те, анчах сасси вара сав тери чаплә та бархәтлә тухна. Вәл ләпкә та сирөп сын пулнине Ваҗили Павләвич пәр сәмахранах туйса илнө.

„Кунашкал сынсем кирлө пире. Тинех мана вәлди заместител тупәнчө“—тесе шухәшларө Ваҗили Павләвич.

— Салам, салам! Калана пек, уру сәмәл пултәр! Мәнле чәнмеле-ха сире?

— Иван Сергейевич!

— Пит аван. Йурататәп Иван Сергейевичсене. Тургенөв та Иван Сергейевич пулна. „Записки охотника“ вуланә-и?

— Татәкән-татәкән вулакаланә. Анчах пуринчен ытла прозәлә сәввисене йурататәп. „Йөпле чипер те чөрө пулна розәсем!..“

— Сирөн сас йапах мар иккен. Йурлаттәри-мөн?

— Йөпле пултәр тата, Ваҗилий Павләвич? Обйазәтәлнә йурлатәп. Халәх йуррисене тата бурлак йуррисене йурласси вәл—манән специәлнәс, темеле.

— Акә мөн! Машина сине ларар та Хурәнләха кайар. Вәл кунтан вунсакәр километәрта. Пирөн хула сывәхәнчи канмали сүрт. Чаплә сүтсәнталәк. Биҗйард. Пулә тыт. Кәсәл уланкә лайәх хыпәт төссө аманпа. Унта сөр каҗәпәр. Пурин сынчен те каләсса татәләпәр. Епө темисе кунтан отпуска кайатәп. Кәсәл Цхалтубәра канма шутлатәп-ха. Унта кукаша сынан сүсөсем шәтакан пулаф, тенине илтнөччө. Кайас умөн сирөнне пурин сынчен те каләсса татәлас тетөп, Иван Сергейевич. Сире тепрер кунтанах өсе тытәнтармала тәвасчө.

— Пысәк тав сире уншән.

— Вәт, лайәх! Кайар Хурәнләха. Каҗе пайан мәнле. „Каҗе төттөм, сывләш уҗа, әсәтсам мана, Маруҗа“...

Вулакан, сана сәк телпулу мәнле сәлтавсенчен килнине паллаштармалах пулаф пулө. Ваҗили Павләвич тахсанах обләсри центәртан хәйне вәлди заместител тупса пама ытнә.

Виҗемкун вәл телеграммә илнө. Ун патне заместителе темле Свиридәв йатлә сынна йама паләртни сынчен пелтернө. Сур сөхет кайарах кәна гостиницәран Свиридәв телефон тәрәх каләснә. Вәл ситнө кәна. Курса каләсәсшән та өсе тытәнасшән.

Ваҗили Павләвич уәләрах та савәнәсләрах

пултәр, тенө пулас. Савәнпа та Хурәнләха кайма шутланә. Ситменнине ыран канмали кун. Унта вара сүтсәнталәк уҗсинче хәйөн сөнө заместителне пур ытүсемпе те паллаштарасшән пулна. Вәл крылданә тухна та, хәнана хавассән кетсе илнө. Унтан машина сине кертсе лартнә.

Хурәнләха кайна чухнех Ваҗили Павләвич Иван Сергейевича районри уйрәмләхсемпе, промышленәспа, кадрсемпе паллаштарма пусланә т. ыт. те.

Лайәхрах итлеме тәрәшәр, Иван Сергейевич. Сирөн кунта мансәрах уйәх сүрә әшша пиҗмеле пулаф. Пурне те пелмеле. Пирөн уйрәм йышши район. Савәнпа та сыхланулә, сыхланулә тата сыхланулә пулмала. Уйрәмәнах хәсәт корреспондентөсем умәнче асәрханулә пуләр...

—У-у, вәл корреспондентсемпе рецензентсем манә..

— Пит те төрөс. Сенсади пултәр кәна вөсене, пирөн вара чәт кунта. Кирек йөпле сөкретлә цифәр хәсәта сәкләнө те—скандал тухса кайө. Астәвәр: 7—8-мөш №-лө савәт моторсем тума сөнө задани илнө,—плана 33 процент уҗтермеле. Ку цифәра Иван Сергейевич никам та пелмеле мар.

— Паллах. Епө йаланах хамән выступленисенче цифәрсенчен сыхланатәп.

— Пит те төрөс тәватәр. Тата Хәйәрләхра уйрәм өс вәлди сөнө цех туни сынчен те никама та пәр сәмах шарламала мар.

—Йурө. Еп ун пек темәсем патне төкөнме те шухәшламастәп. Йәлапа културә ытәвөсене ытларах савәрса илме тәрәшәп.

— Пит те төрөс. Пирөн өсөре пуринчен те ытла сыхланни кирлө. Еп ку төлөшпө йытта та сисө йанә пулө, өсөр те...

— Манән та йытта симеле-и?

— Ха-ха-ха... Төрөс каларәр та. Сивчө. Сирөн йумәр йеннеле сулнәк пур пулас...

— Астан-ха унсәр, Ваҗили Павләвич? Йумәр вәл—манән специәлнәс, темеле.

— Каллех лайәх каларәр. Ситө, шүт тума пәрахар та, өс сынчен каләсар.

Машина шөсө тәрәх шәлтараф. Сүлән икө йөнөпө өмөрхи хырсен мөлкисем паләраҗсө. Машина әшөнче икө сын өс сынчен каләсса пыраҗсө.

— Халө тата сире хамәрән хәшпәр работниксем пирки асәрхаттарам. Кадрсен начаәникөнче өслөкен Сөменчук сине витөртөрөх пәхәр. Епө апа шансах каймастәп. Сәлтавө те сүк та, сапах. План пайөн начаәникөнче өслөкен Сазанәвран сыхланәр: чәкраш сын вәл. Крафтпа та уәмлә пулма йурамәс: вәл пирөн сөнө сын, кам пелет апа... Аңланатәри-и?

— Аңлантәп, Ваҗили Павләвич.

— Тата тепөр услови. Каҗарәр мана. Анчах сыхланулә, сыхланулә тата сыхланулә пулас пулаф. Епөр кунта иккөн сөс. Пирөн каләсу сынчен виҗсөмөшөн пелмеле мар...

Сасартәк төттөмре кулни илтөнчө. Ваҗили

Павлăвич та мар, Иван Сергейёвич та мар: такам виççемеш кулаť.

Шофёр Пеťа Кирейёв кулса йанă иккен.

— Ваçили Павлăвич,—терё Пеťа машинине хуллентерех чуптарса,—епё сын мар-и, вара? Каçарăр, манăн асърхаттарни вырăнлах та мар-и, тен. Анчах епё кўренетеп. Есёр кунта мана пёлме йураман йапаласем çинчен калаçрăр, мана черё сын мар, чул, терёр пулас.

— Молодец, Пеťа! Кăна ес терёс калатăн. Анчах та епё сана шанатăп. Пёрремеш кун мар пелетеп сана. Çитменнине тата епё илместен пул тесе шутланă. Паллах—сыхланулăх, сыхланулăх тата сыхланулăх. Каçе йепле теттём. Ав, катар, çутăсем курăнаççе. Хурăнлăх вăл. „Умра: çутăсем, çутăсем...“ Короленкă çапла каланăччё пулас... Тем сивёрах пек туйăнат. Çанталăк нийепле те йусанса çитеймеш.

Ваçили Павлăвичăн хавас кăмăлё сўрелсе карё. Хăни çакна часах тавсарса илчё те, калаçăва урăх йеннелё çавăрса йама шутларё.

— Ваçили Павлăвич, хăвăр кайиччен ман концерта пырса курмăр-ши?

— Мёнле концерта?

— Тёрлөрэн йапаласем. Концерт икё пайлă пулаť. Пёрремеш пайенче—илемлё вулани, иккёмешенче—кулленхи ыйтусем çинчен хывнă йурасемпе куплетсем.

— Ха-ха-ха!.. Пысăх сулнăк пур сирён йумар йеннелё. Пит те аван курăннăччё пулё афишăра: „Управлăйушчи заместителё Çвиридăв хăйен репертуаренче“ йепле, е?!

— Анланаймастăп, Ваçили Павлăвич! Каçарăр мана: еп ни заместител мар, ни Çвиридăв мар.

— А? Мен? Анланмастăп. Каллех шўт тăватăр пулас?

— Сук, шўт тумастăп. Чăн сăмах. Паллашар: Иван Йужнай, рассказчик, куплетис, характерлёр романссем йурлакан. Сирён хулана çуллахи гастролё килтём. Пит те пысăк тав тăватăп сире çакнашкал хисеп туса йышăннăшăн...

— Çвиридăв аста? Вăл вёт манпа гостиницăра калаçрё. Пеťа! Чар машинăна!

— Тёрёс, Ваçили Павлăвич! Ман умра сирёнпе темле Çвиридăв гостиницăран калаçрё. Анчах вăл буфетран час тухаймарё. Еп сирён пата пытăм.

— Мёне курса есёр манпа çакнашкал калаçса пытăр. Мёнле хăйулах çитрё! Мён ку сире, театр-и? Пеťа, çавăр кайала. Есёр те, мёнле унта сире,—Севернай-и, йе Йужнай тесе чёнеççе-и—, урăх манпа пёр сăмах та ан калаçнă пултăр! Еп курнă-курман çынпа труках калаçма йуратакан йышши мар.

Кайала çаврăнчёс. Каçе теттём те уçă. Чаплах пулмарё каçе. Ун пек каçсем сайрахах пултсăрччё, йулташсем!

Г. Рыклин.

(„Крокодил“ журналтан)

С Е К Р Е Т

— Мён пулчё сана, Микулай, мёншен сўрёк есё пайан йе ёс ытла йăвăр лекри, йе сывă мари,—упăшки шухăша кайнă пирки ыйтрё Микулайран арăмё Кулине.

— Пайан коммуниссен хупă пухăвё пулчё. Ну, вётрёс райфо пуçлăхне Петрова, ну, вётрёс, темле чăтайрё!

Хупă пухура Петрова мёншен вётнине каласа пачё.

— Сана, Кољёнкă, йатлаçмарёс-и?

— Мёншен йатлаçас мана! Çывăрас, чунăм, анчах иксёмёр калаçни çак вырăн çинчех пултăр, сынна ан кала!

— Мён ес, Кољёнкă, епё вёт-ха санăн арăму!—ответлёрё хирёс Кулине.

* * *

— Аа-а, Маруçă! Сывах-и?—çатма çине тураса тултарнă какайа ашалама плита çине тухса лартрё Кулине.

— Сывах-ха, Кулине, мён пёсерсе çитерес терён йулташна?

— Какай ашалас терём, есё мён пёсеретён?
— Пирён çамарта пётменччё те, çавăн йулашкине пёсерес терём-ха.

— Илтсе-и есё райфо пуçлăхё Петров çинчен.
— Мён пулнă?

— Петровăн савăнса пурнасси хўри вёсёнчех, ёнер коммуниссен хупă пухувенче Петрова райком секретарё хытă йатларё, тет, партирен кăларса çапатпăр тесе йунарё, тет.

— Чăнах-и?

— Чăнах çав.

— Çапла кирлеччё-ха апа, хи-хи-хи!

— Ха-ха-ха!

— Тупнă кулмали, çаксемех вара кăваписем сыпăçнă пекех пёрле пурăнаççе,—ним шарламасăр çёрулми тасатса тăракан райсёрпайён агроном амăшё Михайёва чăтайманнипе чёнчё.

— Асту, ку сăмахсем секрет,—терёс те Кулинепе Маруçă икёшё харăс пиçнё апатсене илсе пўлёмсене кёрсе çухалчёс.

И. Сўпенкке.



— Пирён предприятийе ёсleme кёме санӑн рекомендацисӑк. Рекомендацисёр ёсе илме пултараймастӑп. Кёресех тетён пулсан, хуралҗа илӑппёр.

КУЛИНЕ КИНЕМИ

Кулине кинемине, ватӑлнӑскере, колхозран мён памалине ахалех панӑ. Анчах вӑл, иртнӑ сӑлсенче хӑйне лайӑх, сирӑп тытнипе, ёсе тухмасӑр тӑма пултарайман, йе апат пёсернӑ сёрте пулӑшнӑ, йе чӑхӑ-чепёсемпе аппаланнӑ. Анчах иртнӑ суркунне, Кулине кинеми ним сӑлтавсӑраш шухӑша кайнӑ:

— Ех, тур, тур!—тенӑ пуҫне хуйхӑлан сулласа ларса,—ватӑлса ситрём, вилме вӑхӑт ситрӑ пулас... текех сёршывпа пурнӑс илемне курас сук ёнтӑ. Атте те, анне те, Ваҫсӑхха акка та алапилӑк сӑлран ытла пурӑнаймарӑс, вилчӑс. Епӑ те пурӑнӑс саккийён вёсне ситрём пулмала. Хёрём Васса! Йулашки сӑл хӑт виличчен ёсlemесёр, канлӑ пурӑнса вилес тетӑп, тенӑ Кулине кинеми.

Хёрӑ амӑшӑ шухӑшӑпе килӑшнӑ, ӑна ёсе ху-пӑрламан.

Ҫапла Кулине кинеми—„вилес карчӑк“ тесе,

ёсе кӑшт та йермерӑ, килтех пурӑнчӑ.

Вӑхӑт ҫавҫавах иртрӑ.

Кулине кинеми—вилес карчӑк вилмерӑ.

—Сук, ку саманара часах ватӑлса вилмӑсӑс. Йӑнӑшрӑм епӑ, хытах йӑнӑшрӑм ҫав... Кам пӑлет, тен татах вунӑ сӑл пурнан-и?—тесе ыттрӑ Кулине кинеми хӑйӑнчен хӑй; унтан йӑвашшӑн та кӑмӑллан кулса йачӑ.—Вёт, мёнле ыра ку сёршывра. Вилме вӑхӑт ситнӑ ватӑсем те вилмӑсӑс... Ёслесчӑ-ха вӑй ситнӑ чух, пурӑнасчӑ-ха нумайтарах,—терӑ те Кулине кинеми, унӑн сӑн-питӑнче кула вылҫаса илчӑ.

Халӑ Кулине ҫака пулса иртнӑ ёсе аса илсен кӑсса кайсах кулат. Ара, ма кулса хавасланман. Халӑ вёт хёрӑпе пӑрлех тата танах колхозра ёслет: Кулине кинеми—чӑхӑ-чепсен ферминче, Васса—ёне ферминче.

М.

ЙАЛАЙ ЙАКАНАЧЕ

Ёлёкрех, туйа мёне кайсан Йалай Йаканаче: „Валта хулли пёвём пур, авкаланат, хуҫкаланат, туй илемне въл кўрет“—тесе йурлатче хай куҫенчен пётём халӑха пӑхтарса. Анчах авланна хыҫҫӑн Йалай Йаканачен пёвё авкаланми пулче, ёлёк туй илемне кўрнёскер, колхоз илемне йаракан пулса кайрё.

Колхоз йышёсем ывӑнма пѐлмесѐр тыр выраҫҫё. Йалай Йаканаче ёнтѐркесе ҫўрет. Кѐлте кутне тӑрсан та уй суса тӑраҫ, кѐлтине ҫыхна чухне те тем ҫинчен шухӑша кайса вӑхӑта иртерет. Кӑштах ёҫлесен ыртса канса илет. Тем амак пулна? Арӑмё аҫа:

— Мён ўрёк-сўрёк ёҫлетен! ҫынсем тар йухтарса ёҫлеҫҫё, есё пур, пёҫҫўне тӑратса ыртаҫ!—тесе вӑрҫаҫ.

— Чирлерём!—тет Йаканаче пёҫҫине хыҫса.

— Мёнле чирпе?—ыйтаҫҫё колхозниксем.

— Рак чирёпе,—тет Йаканат ним шухӑшласа тӑмасӑр.—Хырама рак кёрсе кайна. Ой, ыратаҫ! Чёрем картах татӑлса карё пулмала. Ой!—ҫёлен пек авкаланна пек пулаҫ, пичё ҫине асап йёрёсем кӑларса.

— Йыҫа ҫитерех! Йаканатӑн чёри сылтӑм йенне куҫса ларна. Сылтӑм йенчен тытса кӑтартаҫ,—тесе кулаҫҫё колхозниксем.

— Апла пулсан чёре мар, хӑмпу ыратаҫ пулмала. Мён ыратнине аҫтан пѐлем! Тухтӑр ёҫне вѐренмен,—тесе урӑн ҫавӑрса хураҫ Йаканат хулпуҫҫисене пӑркаласа илсе.

— Ех, йулташ, питех те пыҫӑк ёҫсем пулса иртеҫҫё пирён уй-хирте! „Ҫёне вӑй“ колхоз пире социалиҫӑм ӑмӑртуне чённё. Есё ўрёк-сўрёк ёҫлесех вӑхӑта иртерсе йарасшӑн.

Йалай Йаканаче ўкёте кёмест.

Ирхине те кётўсем йарсан тин сётёрёнсе тухаҫ.

Ҫу каҫипе халӑхпа тан пёре кӑна тухрё. Ҫанҫурамне пин те икҫёр алӑ пӑрҫа йерсе сыранна етем йевёр хыҫкаланса тухрё те, сӑмаха тўрех персе йачё:

— Пайан ёҫлеме кирлё мар, йулташсем!—терё.—Ёҫлесессён те усси пулас ҫук.

— Ма усси пулас ҫук?—тесе тѐлёнсе ыйтаҫҫё колхозниксем.

— Манӑн сӑнани пур. Кунта килнё чухне качака ман ҫинеле пӑхса сухалёсене темиҫе хутчен силлесе тӑчё. Ун пеккине курсан, ёҫлеме кайиччен кайманни усӑлӑрах пулаҫ. Тата иртнё каҫхине ҫывӑрна чухне сылтӑм хӑлхана пӑрҫа кёрсе кайна. Шыв йарса аран кӑлартаҫ. Ку ҫӑмӑр пуласса систерет, тесе пире ёнентерме хӑтланаҫ.

Тӑп тӑра пѐлёт тўпи йанках усӑ ыртаҫ. Вӑл ҫӑмӑр пуласса ёмётленет.

— Лаша кёҫенсен... Тфу... калаймарӑм... лаша кёҫеннё чухне хўрине виҫё хутчен пӑрса илсен, ҫав кун кӑнтӑрлапа ҫӑмӑр пулаҫ,—тет Йаканат малала, ёненмелерех пултӑр тесе.

Колхоз лашисем пѐр-пѐрне палласа кёҫенсе илчёҫ. Вӑл—ҫӑмӑр пуласса сиснипе, тет. Ех, тӑварламасӑрах пѐҫерсе тунӑ ухмах, каласма вӑтанасчё хут йыҫпичен!

Ёҫлеме „айук“ текенскер, кёсел ҫиме сётел хушшине арӑмёнчен малтанах кёрсе лараҫ.

Тыра ырма тухас умён пёре Йаканат арӑмё упӑшкине, ҫӑкӑр кӑмака ҫинче ыртнипех пулманнине систерес шутпа, икё кун ҫӑкӑр памасӑр усраса пӑхна.

— Мён тума сана ҫӑкӑр ҫитерес? Кӑҫал та есё ёҫлемесерех пурӑнасшӑн. Сан пек кахал упӑшка мана кирлё мар. Тухса кай ёҫлемесер ҫитерекенне шырама!—урине тапсах вӑрҫна Кулине.

Ларсан-ларсан Йаканат кёпе-йём ҫавакан арӑмё патне метр ҫураҫа пусӑмсемпе утса пыраҫ. Питенче хастарӑх палӑраҫ:

— Арӑм! Пайан та ҫӑкӑр пѐр чёл те пулин памасан, епё ҫакӑнса вилессён туйӑнамӑҫ-и сана?

— Ҫӑкӑр? Акӑ парам сана турчкапа ҫӑкӑр!

— Мана мён! Тӑлаха йулатӑн,—тет сассине антарса.

— Вилсессён пытаратпӑр. Тупӑку ҫине ларса сӑра ёҫепѐр,—тӑрӑхлаҫ Кулине.

Йаканат пуҫне усаҫ.

Арӑмё килкартинеле пӑхса шухӑша кайса тӑраҫ. Йаканат ун патне хыҫалтан кушак пек утса пырса, хоп ытамласа илсе кулса йараҫ.

— Кулине, чунӑм!

Кулине чёнмест.

— Сана епё нимѐртен те ытларах йурататӑп. Сана йуратнипе ҫак хӑнкӑла ҫуракне те кёрсе кайма хатѐр.

— Ай-йай! Хлыӑ есё! Сан пек хлыӑпа каласма нумай аҫ кирлё. Тфу, упӑшка пулчи ку—ёҫлемесерех апат ҫийешсён аптрагса ҫўрет,—терё Кулине чалашрах куҫёсене хайарӑн хёссе.

Йаканатӑн шанӑк хутаҫҫи сётелме пуҫларё. Пуҫне хыҫса пӑхрё. Пуҫё нимён те каламарё. ыран ҫине кайса ыртрё.

Чылай шухӑшласа ыртрё ним сасӑсӑр. Ача чухне ыльӑаса ҫўренисем аса килчёҫ тѐтревлѐн. Ыльӑаса ҫўреччё-ҫўреччё те ун чухне, амӑш патне чупса пырса:

— Анне, ҫӑкӑр пар-ха! Касса пар ёнтё тетѐп,—тесе амӑшён кёпе аркинчен ачашшӑн туртӑначчё.

Амӑшё ним сӑмахсӑрах ҫӑкӑр касса параччё, хӑш чухне хыҫа чӑкӑт татӑкё тыттараччё.

— Анне, анне!—тет Йаканат ёлёк амӑшё хыҫҫӑн чупниине аса илсе.

Йаканат „анне“ тесе кӑшкӑрса йанинчен арӑмё ахӑлтатсах кулса йачё. Унтан кӑпӑк ҫыпӑҫса тулна сылтӑм аллине курита ҫинче тытса силлесе илчё те:

— Ухмаха йерме пуҫланӑ пулсан, ҫитерем еппин пѐррелёхе сана,—терё ҫемҫелнё кӑмӑлпа,—анчах ҫинё хыҫҫӑнах ёҫлеме кайна пултӑр.

Пѐр чашӑк ҫӑра турах тӑранинчен ҫимелѐх лартса пачё.

Упӑшки ҫисе тӑрансан, арӑмё ун ҫине хайён ёҫпе ёшеннё аллине хурса, лӑпкӑн кӑна ыйтса пӑхрё:

— Кайатӑн-и ёҫлеме?

— Пасара кайманни нумай пулаҫ. Ыран пасар курса килес. Кайран...

Малала калас сӑмахне тупаймарё. Пит пыҫӑк шухӑша кайна пек пулса, кантӑк витѐр пӑхса тӑркаланӑ хыҫҫӑн, урисене урай тӑрӑх йӑвӑран сётѐркелесе, хайне чѐриклетсе йышӑнна кроваҫ ҫине ыртрё.

Иван Мучи.

ВУЛАКАНСЕН ЖАЛАБИСЕМ

Паха „Капкан“!

Аға, „Капкан“, шăнасене туртса илер. Шупашкарти аптекара илнĕ „липучкă“ (шăнасене ҫып-ҫантарса вĕлерекан) хут ҫине вĕсем ларасшăн мар (1 тенкĕ те 75 пус парса илнĕ 5 хут ҫине икĕ ерне хушшинче пĕтĕмпе 9 шăна ҫес ларнă). Хăш-пĕр шăни пырса ларам пекки тăвайт те, хучĕ ҫумне ҫып-ҫанса ларайман пирки тарăхса, вĕҫсе кайат.

Йĕпетсе хумали шăна хучĕ ҫине ларсан та, ман пўрти шăнасем каранса вьртасшăн мар. Вăл шăнахучĕ ҫине „смерть мухам“ (шăнасене вилĕм) тесе ҫырнă. Ман пўрти шăнасем „шăнасене вилĕм“ тесе етем чĕлхипе ҫырнине вулама пĕлмеҫҫĕ пулмала, ҫавăнпа та ҫав хут ҫине ларсан вилме кирлине пĕлмеҫҫĕ. Вăл—„шăнасене вилĕм!“ тене сăмахсене, ман шухăшпа, шăна чĕлхипе ҫырмала. Вара вĕсем унта ларсан вилме кирлине пĕлĕс,— тесе шухăшлатăп аптранă йенне.

Иварăв.

„Капканăм“!

Пирĕн Микушкелĕнче (Куйбышев облаҫĕ) „Шăлсене таса тытни—сывлăха упрани“ тесе ҫыра-ҫыра ҫапнă плакатсем пур. Кооператив та, товар илме пыракана културлă етем тăвасшăн, шăл тасатмалли порошок сутат. Анчах шăл тасатмалли шчуткă тенине вара таврара ниҫта та тупса илме ҫук, анчах ку, ман шухăшпа нимех те мар, ал пўрнипе шăлса та тасатма пулат. Анчах пĕлесчĕ: шăла пўрнепе шăлса тасатсан културлăрах-ши, йе лозунгпа тасатсан културлăрах пулат?

Ҫидăрăв.

„Капкан“ тус!

Чăвашиздатăн укҫа-тенкĕ йенчĕн ёҫсем питех мар шулĕ: „Илемлĕ литература“ журнал 1937-мĕш ҫулта та тухат, тесе подписчиксенчен укҫа пухрĕс те, журналне кăларма пăрахрĕс. Журнал тухма пăрахни ҫинчен нихăш изданире те пĕлтеруй тухман

пирки, манăн ҫывăх йулгашăм апа илме май уйăхенче (журналĕ хупăнсан) ҫыраннă.

Халĕ подписчиксен журнал та ҫук, подпискă укҫи те кайала килмест.

Ун пек килеҫҫĕр хăтланакана пирĕн халăх хушшинче мĕнле каланине есĕ пĕлетĕнех ёнтĕ. Чăвашиздат пирки епĕр ун пек каласшăн мар, анчах ҫулталăкшăн ҫыраннă 10 тенкĕ укҫана кайала илесехчĕ.

Салампа 592-мĕш № подписчик.

Савнă „Капкан“!

Шупашкар хули мунчин администрацине „тип мунча“ кăтаратăнах пулĕ.

Мунчара, хывăнмалли-тăхăнмалли пўлĕмре мăн текĕрсем (куҫкĕскисем) пурччĕ. Халĕ, мунчана ремонт тунă хыҫҫăн, ҫав текĕрсене таҫта илсе кайнă. Мунча кенĕ хыҫҫăн текĕр витĕр пăхса ҫипуҫа йакатма кирлĕ мар; ҫи-пуҫа йакатма мунча—кил мар,—тесе шухăшлаҫҫĕ пулмала. Мунчара ҫавăнса пĕтернĕ хыҫҫăн текĕр витĕр пăхса ҫўҫ-пуҫа йакатма вăхăт кирлĕ.

Текĕр витĕр пăхса вăхăт ирттермеле мар туса панăшăн, хула советчĕ мунча билетне хăпартса пăхрĕ. Ремонтченех лайăхчĕ: текĕр те пурччĕ, билет хакĕ те йўнеччĕ.

Салмин.

Йуратнă „Капканăм“!

Вĕреннĕ ҫынсем шутласа кăларнă тарăх, Галлей комети кашни 76 ҫултан Хевел патне ҫывхарса курăнакан пулат. Вăл йулашки хут 1910 ҫ. курăннă, 1986 ҫ. тата курăнмала, теҫҫĕ.

Пирĕн Шор-Пайраш (Трак р) йалĕнче кино йулашки хут 1936 ҫ. пулнă, тата хăҫсан пуласи паллă мар.

Вунă уйăх кĕтнĕ хыҫҫăн тата мĕнчухлĕ кĕтмелине искусствă управленинчи „галлейсем“ шутласа пама пултарассăн туйăнат. Санăн шухăшупа мĕнле пек?

С. Данилăв.

РАЗУМЎВ

З а д а ч)

Шăхасан районĕнче Ҫенĕ Чулкассинчи тулли-мар вăтам школăн директăрĕ Разумăв пур.

1936 ҫулта Разумăв ҫенĕтабĕр уйăхенче пĕр учитĕлĕн ёҫ укҫине катса ведăмăс тăвайт те, учитĕле тивеҫлĕ укҫана хайне илет.

Анчах учитĕл шутлама пĕлекенскерри лекет. Вăл акă ҫапла шутлат: Вуннăн ҫурринчен пĕрре кăларса пăрахса, ҫĕре хутлат. Хутласа пулнинчен тата вун улттă кăларса пăрахат те, Разумăв ҫулталăк хушшинче хайне миҫе тенкĕ тивеҫсĕр илме пултарнине пĕлет.

Учитĕл вара: Разумăв халĕ пĕр уйăхри ёҫук-ҫине анчах илме ёлкĕрнĕ, ним шарламасан хам шутласа илнĕ хисепе пĕтĕмпех илме пултарĕ. Ҫавăнпа райсұтпайне кайса пĕлтерес, тет. Ҫапла вăл окĕтабĕр уйăхенче Шăхасан райсұтпайне кайса хайне тивеҫлине илет.

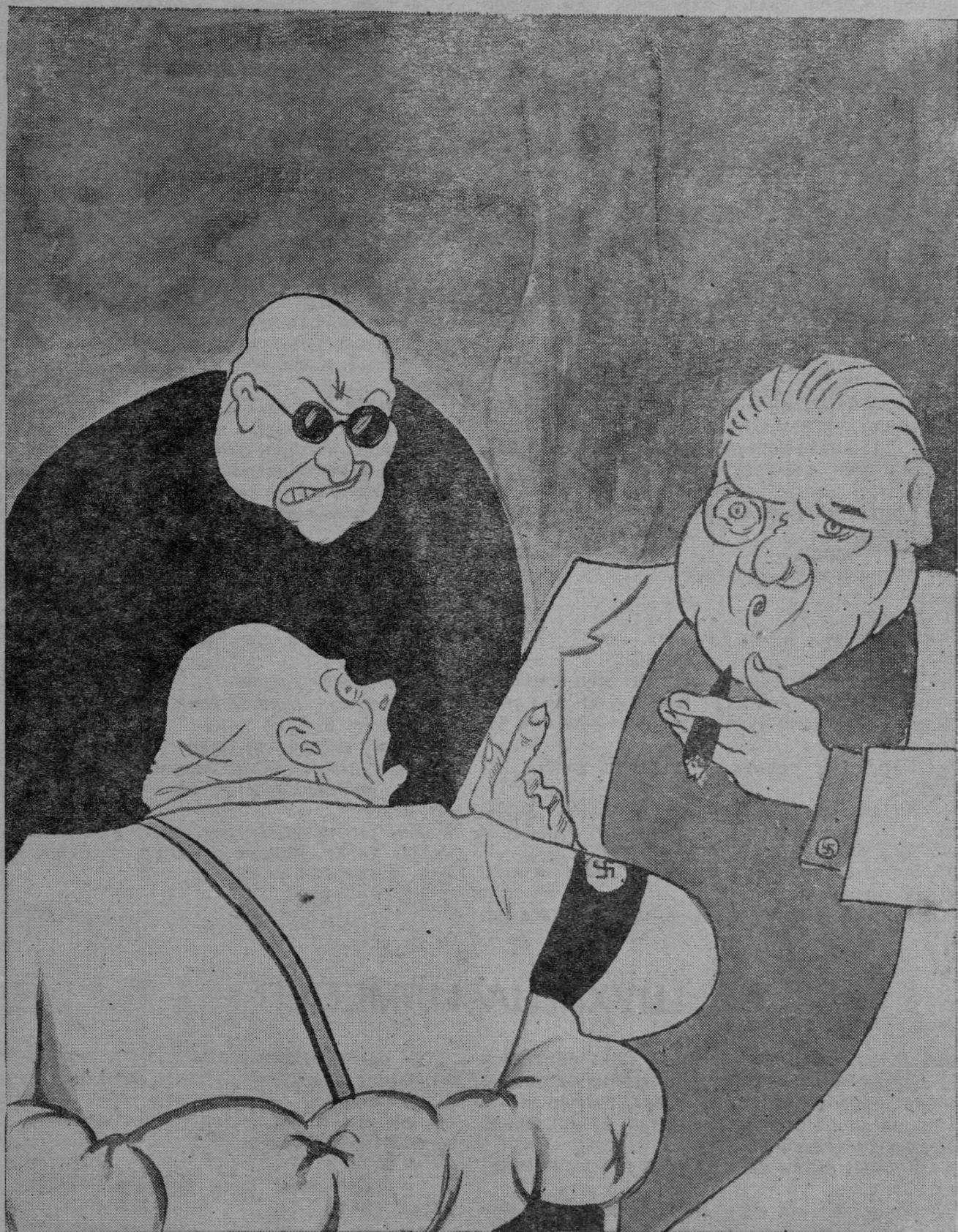
Ҫакăн хыҫҫăн Разумăв ҫак учитĕле чылайччен ҫиленсе ҫўрет, апа выгăвăр парат. Кайрантарах ҫак ёҫсемшĕн Разумăва хайне те выгăвăр парас-ҫĕ. Куншăн Разумăв учитĕле тата ытларах ҫиленсе апрел уйăхенче ҫак учитĕлĕн ёҫукҫинех каллех малтанхи чулах катса хайне илет.

Разумăв, апа чаракансем пулман пулсан, ҫак учитĕлĕн ёҫукҫинчен ҫулталăкра миҫе тенкĕ катса хайне илме пултарнине тата ҫенĕтабĕрпе апрел уйăхесенче миҫешер тенкĕ катса йулнини шутласа пĕлмеле.

Унтан тата Разумăв малашне те ҫав школтах директăр пулас-пулас маррине пĕлмеле.

Шурсухал.

Г Е С Т А П О Р А



— Господа! Епé сире пёр ыра мар хыпар синчен пёлтерме чёнтёртём—Совет Союзё пољус урла Америка иккёмёш хут вёссе кашна.

ХАМПА ПУЛНӐ

— Итле-ха,—терё Славин йулташ мана,—ха-
сат-журналсенче есё фелйетонсем сыркатан.
Сана пёр истори каласа парасшӑн. Ҫав истори
синчен есё журналра мёнле те пулин сырса кӑлар.
Анчах манӑн хушаматӑма ан асӑн. Ёсё манпа пул-
нине те ан асӑн. Килёшетён-и?

— Йурё! Хушаматна асӑнмӑп,—терём.

— Апла пулсан итле,—терё.—Каласа парам.
Пёрре, учрежденире ёслесе ларнӑ хушӑра, ман
пата пёр етем пычё. Пёр предприятийё ук-
ҫа-тенкё ёсёпе сыӑнакан вырӑна кемешкён ман-
ран рекомендаци ыйтаӑ.

— Сӑмаха тӑрё каласа хуӑшӑн каҫар-ха та
есё мана,—терём ӑна епё.—Сана пѐлместѐп-ҫке,
палласах каймастӑп.

Чӑнахах ёнтё—йут ҫын. Пит-куҫенчен пӑхсан та
шанчӑклӑ етемех марри сисѐнет.

— Пултараймастӑп, йулташ! Епё сана кача-
пӑрни пысӑкёш те пѐлместѐп!

Тепѐр кунтан хѐрарӑм сасси йанрани хӑлхана
кѐрсе карё.

— Кёме йураӑ-ши?—тет сасӑ.

— Йураӑ,—терём ҫи-пуҫа йусакаласа.

Кѐрет. Платийё шап-шурӑ, ҫанӑсӑр. Ҫӑҫне кас-
нӑ. Куҫсемпе шӑлѐсем темѐскерле илѐртӑлѐн
ҫисеҫсё.

— Есѐр пулатӑр-и-ха, Славин?—терё кёнё-кёме-
нех хѐрарӑм.

— Епё!—терём.

— Мёншён-ха?..—каласа пѐтермесѐр куҫсене
айалала йачё.

— Мён?

— Мёншён-ха сирѐн пит-куҫ...

— Ну?

— Мёншён пит-куҫран пӑхсан есѐр кӑмӑллӑ
ҫынӑн курӑнатӑр. Терѐссипе илсен есѐр усал ҫын.

Вӑл сӑмаха ҫапла тӑрех персейанинчен епё чӑ-
нахах тѐлѐнтём:

— Сире епё усалли ҫинчен кам каласа па-
нӑ-ши?

— Хамах пѐлетѐп. Есѐр ман упӑшкана отказ
панӑ...

— Мён тѐлѐшпе отказ?

Ҫӑхе тутисене тӑсрё, куҫсене ачаш ачанни
пек йӑлкӑштарчё.

Епё унӑн упӑшкине мёнле йышӑннине аса ил-

тём те, ӑшшӑн кулӑ пек турӑм. Хѐрарӑмё хӑй
ҫав тери илемлѐскер, йуратмаласкер.

— Сирѐн упӑшкуна пѐлместѐп-ҫке?

— Есѐр мана та пѐлместѐр,—пулчё ответ.

— Сире те пѐлмен ҫѐртен рекомендаци парас
ҫук.

Пит-куҫё тӑрӑх вӑл пите хытӑ тѐлѐнсе кайни
палӑрчё.

— Мана та? Памӑр-и вара? Мыскара тӑватӑр!
Ун пек пулма пултараймастӑ.

Тепѐр кунтан унӑн йачё Маруҫӑ иккенне пѐл-
тём. Тата икё кунтан епё ӑна хӑйѐн хватерне
ҫитичч-и ӑсатса, упӑшки патне илсе пытам. Упӑш-
ки уншӑн мана тав турё.

Тата виҫё кунтан мана Маруҫӑ ҫапла каларё:

— Итле-ха, арланӑм! Есё ҫырма пѐлетѐн вѐт.
Пѐлетѐн пулсан, ҫав пустуй рекомендацине ҫыр-
са пар ёнтё. Ҫав айван хутшӑнах вѐт ёсё кёме-
сѐр пураӑн упӑшкам. Арланӑм! Есё ман пӑн кӑ-
мӑллӑ ҫын. Сана епё усал ҫын тесе шухӑшла-
нӑччё.

Упӑшки ман пата иккёмеш хут килнё вӑхӑтра
епё Маруҫӑна ёмерех пѐлсе пураӑнӑ пекех ту-
йӑнса карё. Упӑшки кӑмӑла каймастӑ, анчах вӑл
Маруҫӑна качча илнине аса илсе... вӑл тӑрё етем
пек туйӑнчё... Пѐр сӑмахпа каласӑн, епё ӑна ыйт-
нӑ рекомендацйе патӑм. Памасан лайӑх мар пек
туйӑнчё.

— Вара? Ёсё мёнпе пѐтрё?

— Мёнпе пѐтрё? Акӑ пӑх!..

Славин ман куҫ умне хаҫат илсе пырса:

— Вула—„Пысӑк растратӑ“ тесе йат панӑ
стӑйӑа. Ав унта хаҫатӑн сылтӑм йенчи колон-
кинче.

Епё вуласа тухрӑм.

— Ҫырӑр,—терё Славин.—Ун пекки маҫпа ҫеҫ
мар, ыттисеме те пулма пултарӑт. Ҫапла вѐт.
Стӑйӑин вѐҫенче вулакансене пѐлме ҫакӑн пек
вѐрентсе ҫырӑр: „Ҫын мёнлине тѐпё-йѐрѐпе пѐл-
месѐр рекомендаци ан парӑр“ тейѐр. Килѐше-
тён-и?

Епё ҫав историйе хам мёнле илтнё, ҫавӑн пек
каласа патӑм. Вѐрентсе калама хушнине ҫырма-
рӑм. Ҫырмасан та палӑ.

В. Ав-в.

ШУХӐША ИЛМЕСѐР

Ларйокра сутӑнакан таварсем ҫине пӑхкаласа
тӑнӑ хыҫҫӑн, прилавкӑ ҫинче выртакан кӑлбасийе
пӑрнепе тѐртсех пӑхрам. Шултӑра, патмар шӑна-
сем ларма хӑнӑхса ҫитнё вырӑнтан, пасар чӑкӑчё
ҫине куҫа-куҫа ларчёҫ.

— Ку мён вӑл?—тесе ыйтрам епё приказчик-
рен.

— Вӑл-и, кӑлбаси,—терё ӑшӑ кӑмӑллӑн приказ-
чик,—кӑрсе килни нумай пулмастӑ, пите паха
тавар.

— Ҫук, епё ун ҫинчен мар... Мён чухлё шӑна
кунта.

— Шӑнасем, чӑнахах ёнтё, аптратаҫсё,—килѐш-
рё манпа приказчик.—Шӑни нумай. Ун йышши
хурт-кӑпшанкӑ тѐнчере мён тума пураӑн-ши.
Ни илемё ҫук, ни савӑнӑҫё ҫук вѐсенчен... Ну,
мён, турттарса парас-и?

— Мён?

— Кӑлбасине. Аван кӑлбаси. Пайан анчах
кӑрсе килнё.

— Ҫук, вӑл мар-ха... Шӑна нумай сирѐн. Ку
аван мар.

— Шӑнара мён аванни пур ёнтё. Урӑх тавар,
йе кӑлбасси илетѐн-и?

— Шәтәклә пирпе витсе хумала пулнә.

— Ма шәтәклә пирпе. Тимёр-тамартан йа-тарласа тунә сеткә та пур: тавар илекене ун витёр таварё те курәнат, шәнасем те ун витёр кёреймәсчә. Ситес кунсенче Чәвашсойуэран циркулар килессе кётетпёр. Циркулар килсен, паллах, унта каланисене пурнаҗлас тесе, симили таварсене витсех усрама тытәнапәр. Ну, мәнле турттарса парас-и?

— Халё мәншён витместёр?

— Калатәпске-ха: циркулар килмен. Ытти илекенсене ан тытса тәр ёнтё, гражданин, йе туйан, йе...

— Шәнасем циркулар килессе кётмәсчә вёт.

— Ав вәл шәнаран мән кётет. Шәна шухәша илме пёлеймест: аҗта вёсес килет, савәнта вёсет. Ан тытса тәр-ха, мән илме килнё, савна ил те кай...

— Шәна урлә төрлө йышши чир-чёр йерет.

Шәнасем циркулар килессе кётмәсчә, йерекен чир-чёр микробёсене циркулар килессе кётмәсчә-рех сараҗсчә...

— Есё тата шәнана циркулар тәрәх пурәнта-расшән-и,—терё мана хирёс тёкёлтетсе приказчик. —Ун йышши жаләбәсемпе есё шәна патне кай, пирён ёс мар вәл, гражданин!...

Кайала мән чухлө тавәрса панине шутласа тәракан старик те мана хирёс сәмах хушрё:

— Темён те шухәшласа кәларёс: шәна вәлҗи циркулар сьртарасшән! Тен, есёр шәнасене анкетәсем тултарма та хушәр,—терё.

Епё тухмали аләк патнеле утрәм. Манән сурәм хысәнче приказчик тарәхса сурнә сасә илтөнчө.

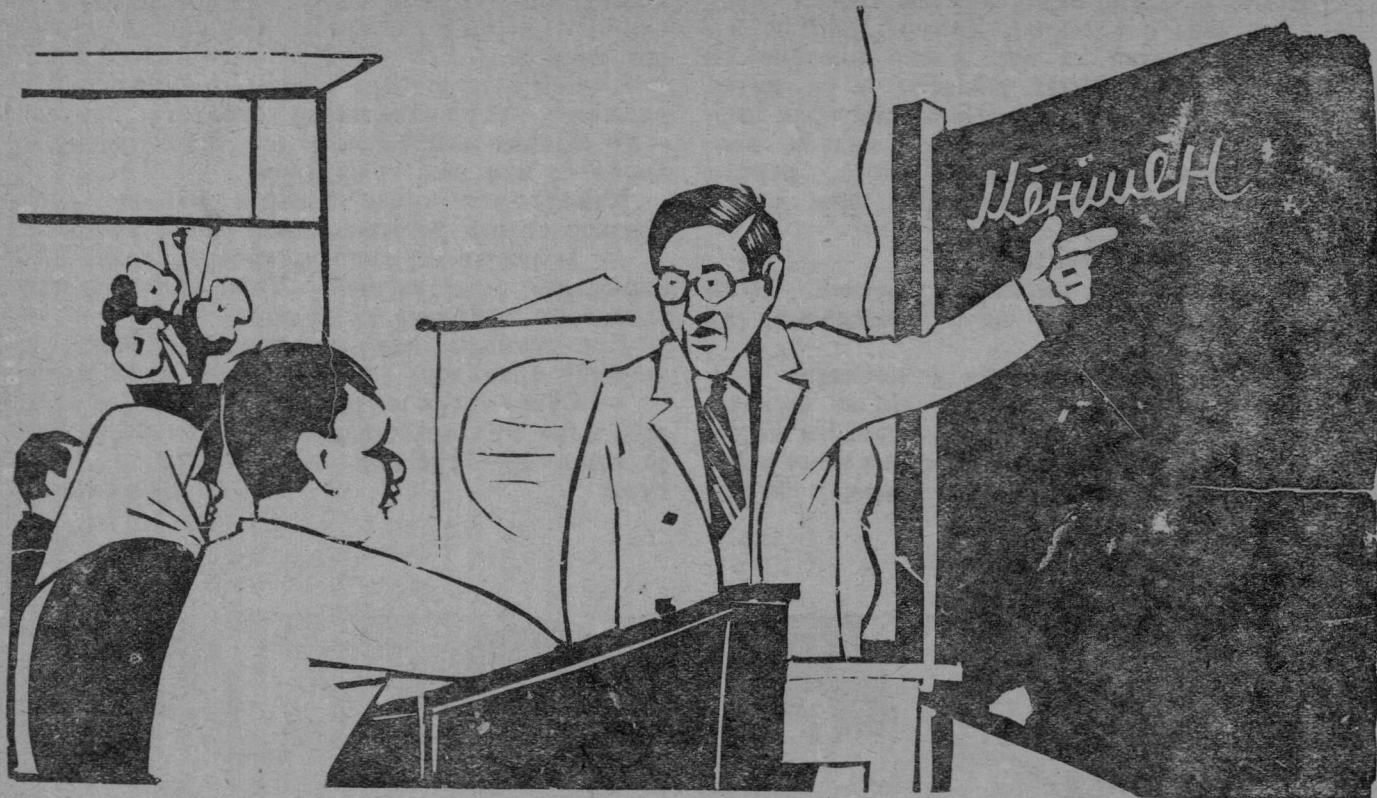
— Сьрет ёсчёр аптраса. Мәншён пуспа шухәш-ласа илме пултараймасчә-ха ун пеккисем. Пуласчә етемсем!—терё епё аләкран тухса кайнине кура.

Н. Крышкин.



— Шкул директәрё Соколов ман пата вырәсла, пасара каймашкән велосипед ййтса, хут сьрна. Хучё сьнче пётёмпе 14 ййәнш. Райсутпайёнчисем а́на, төрөс сьраҗ тесе, мухтасчә. Мән пирки вәл савән пек ййәнш нумай тунә?

— Вәл сьрнине кирек хәсан та тьрлетсе пыракан Иванәвә отпускаи кайнәран.



ГРАМАТИКӐ УРОКӐНЧЕ

— Акӑ кунта епӗ „мӑншӑн“ сӑмах сыртӑм. Павлӑв, кала-ха: мӑнле сӑмах ушкӑнне кӑрет ҫав епӗ сыртӑ „мӑншӑн“ сӑмах?

— Вӑл-и? „Есӗ, учитӑл, мӑншӑн заңатийе вӑхӑтра ҫӑреместӑн“ тенӗ чухне кирлӗ сӑмах ушкӑнне кӑрет.



МАЛТАН ШУХӐШЛАМАН

— Ӑста чупан?

— Пушар тухнӑ. Ҫуртӑм ҫунаӑ ҫунса пӑтиччен хӑвӑртах ирӑклӑн страхласа йулас, тетӑп.



— Есё хулана Чăвашпединститута кĕрес шухăшпа килнĕ. Экзамĕн тытма ма каймарăн?—Экзамĕн тытас шухăша пăрахрăм!—Ма?—Ара унта экзаменĕта вырăс чĕлхипе сочинени ыртарасĕ.

ВАТКА

Манан арәм ирхине, сиче километарта ларакан Йетерне хулине каре те, хевел кажалана сулансан пер сёклем ватка сёклесе тавранче. Хай йеп-йепе тарланә; сийенчи кепи шыва чиксе каларна пекех...

— Мән таватан-ха кун чухлө ваткапа?—тетеп.— Халъ пире ватка ним тума та кирлө мар-ске. Ни тумтир селетес сук, ни ваткалә йшә одейал тавас сук. Мән тума кирлө-ха?

— Кирлө мартан илмессө йапалана,—тет манан Лизә,—кирлешөн илнө те. Ватка тумтир селетме сөс кирлө тетен-им есө. Тумтир тума сөс мар, ураһ сөре те кирлө.

— Кайсам,—тетеп,—ан лөпөртет кирлө мара! Ватка тумтир тунә сөре сөс кирлө пулмасар, ураһ аста кирлө пултәр-ха тата?—кулса йатәм епө хаман арәман.

— Халъ ахарса, кулса ларатан та-ха, кайран хавнах кирлө пулө-ха,—терө те ман арәм, хуларан илсе килнө шап-шурә ваткине тутәрпа чөркесе хучө.

Кақхи апат сикелесен, сывәрма ыртас умөн пасәрхи ваткана ыран сине сёклесе пычө те хайен халхи шәтакөсене ваткапа питөрме пусларө.

— Мән ухмахланатан, Лизә,—тетеп,—халхусене ма ватка тултаратан? Ухмаха йерсе каймаран пулө-ске есө! Халхана тараккан көресрен тес, пирен тараккан та сук-ске.

Арәм ман сәмаха халхана та чикмест, ман сәмахсене халхана чикес ыранне, халхисене ватка чиксе тултараф. Аста унта ман сәмахсем көрсе ырнасчәр-ха? Ман сәмахсем көрсе ырнасмалах ыран та йулман унта, пөтөмөшпех ватка... Хайен халхисене питөрсен, ман халха шәтакөсене те ваткапа питөрме пусларө. Аран-аран пуса айкакала пәрса илсе:

— Мән хатланатан ухмах, Лизә,—тетеп,—ни хәсан та капла хәланман-ске, көсөр мән ухмахла хатланатан! Хаван халхусене питөрни те ситө-ске, ман халхасене питөрмесөр хавар өнтө. Чипер, тас халхана ма питөрес, ни йухмасф, ни ыратмасф...

— Көсөр Урапакассинчи йурлакансем килмеле, тет. Вөсен йурри ан илтөнтөр тетөп-ске,—тет ман арәм.

— Килсе йурласа парассө пулсан аван. Апла пулсан пирен йалти пек, төттөме йулна ачасем мар, сүтта тухна културләрах ачасем.

— Ава-ан,—терө ман арәм, сәмахине тасарах,—аван мар тет сав! Питөр халхуна!

Вал мана каллех халхасене питөртөресшөн сунаф. Пөр ывсә ватка татса илчө те, чәмәртаса ман йеннеле ывәтрө. Епө вал ваткана илсе, хаман пус вөсне хутәм. Арәм темөн чухлө питөрме йәлансан та, питөрмерөм.

Акә өнтө, йал вөсөнчө, хуткуйәсsemпе частушкәsem йурлани илтөнме те пусларө. Урапакассинчи йурлакансем килессө пулас. Епө хаваслансах көтсе ыртатәп. Сөнө йурәsem йурланине илтес килет манан. Хуллен-хуллен, майөпе, пирен төле те ситрөс. Пирен төле ситсенех, ырас чөлхипе те мар, чаваш чөлхипех мән пур-сук

вайөсsemпе, ушканөпе пөр харәс, амөш сәмаххисене асанса, хөрсенчен тәрәхласа кулса, хөрарәмсене вәтантармали частушкәсене кашкарсә йурласа йачөс. Кун пек намәслә частушкәна итлеме те пите көсө сөлесе итлемеле. Аран-аран, пасәр арәм ывәтса панә ваткана шыраса тупса, халхана персе чиксе лартрәм. Апла та чарма сук, тастан мурөнен, пөрмайхан халхана намәслә сәмахsem пыра-пыра көрессө, ватка та чараймасф...

Арәм, еп халхана ватка тултарнине сисрө пулмала, манран қасса кайсах кулма пусларө.

— Хи-хи-хи! Анланатан-и халъ ватка мән тума кирлине! Хи-хи-хи!—тет.

Ман арәма хирөс нимөн те чөнмеле пулмарө, мөншөн тесен хам пасәр култәм.

Чәтайманнипе, халхана питөрнипех, урама чупса тухрәм. Пәхатәп та, чәнахах та Урапакасси ачисем: Ватраскин Леонти, Сандимиркин Флегант, Серебряков Николай, Удейкин Алексей, Иадровкин Николай (Сөрпү педтехникумөнчө вөрөнекен студент), Козлов Арсенти. Татах та нумайәнчө те, кақхине сөр төттөм пулна пирки, пурне те паллаймарәм. Сәварөсене курак вөсөсө көмелөх карса пәрахсах, сүхәрассө. Вөсен сәварөсенчен ытла та илемсөр, хулиганла сәмахsem тухассө. Сире сәмаххисенех сырса парәттәмчө, анчах та, ман ун пек сәмахсене хут сине сырмал сөклөнемст.

— Йәтә пичөсем!—терөм,—мән тесе сакан пек хулиганла йурәсене йурлаттәр. Кун пек йурәсене йурлама питөсене көсө сөлөс пулаф!

— Ничөво,—терөс Урапакасси сәмрәкөсем,—халъ кақ. Төттөм. Питсене көсө сөлөмесен те никам та паллайас сук пире.

Йатларәм Урапакассинчи сәмрәксене. Йатланә пирки, тепөр кақөнчө, йурийех ман чүрөчө умне пырса манран мәшкәласа йурларөс. Тепөр кақөнчө, ман чүрөчө умөнчө йурлама, Серебряковпа Иадровкинөс сөс пыман, ыттисем пурте пур. Мән тавас тетөн-ха намәса пөлмен сынsemпе. Йурлассө те, йурлассө. Йәләхтарчөс өнтө вөсем пире хайсен илемсөр йуррисемпе! Епө халъ кашни кақх халхана ваткапа питөрсө ыртатәп.

Малашне сәплах урам хушшинчө йурласа сүреме ирөк парас мар вәл хулигансене. „Капкан“ страници сине туртса көртсө, унта йурласа пәхчәр тата!

Епөр вөсен йуррисене итлөсө „савәнтәмәр“. Ситө! Малашне Йетерне районөнчи прокурорпа милици тытәмө итлөсө пәхөс.

Бригадир өслөмен пирки

— Тулә келти сыхакансене сөлө келти сыха хушаканө бригадир пулчө-и мән?

— Сук, бригадир арәмөн йәмакө, „унта пымансан өскупө партармәстәп“, тесе кашкараканө счөтовод арәмө. Кам пуррине төрөслөкени зөнийөйән пичөсө.

Силингер



— Пирён сәһмәрсене мён тума ўкеретён-ха?
 — Есёр, йалти турасарсем, мёнле ёслесе пурәннине Вәрәлә турасарсен райсовечё пёлесшён. Хайён
 килсе сўреме вәхәчё сук. Савәнпа ўкерсе пыма хушрёс.



Й ё р

Ма шăмарнă

Лап-лап сĕрем, лап сĕрем, лап сĕремрен шыв йухаѳ, йёрне йёрлес терĕм те, тарăн курак тĕпĕнче,—тенĕ чăвашсен авалхи йурринче.

Пушнarti (Йетёрне районĕ) Мичурин йачёпе тăракан колхозăн тĕп ситменлĕхĕ мĕнрен пулса пынине пĕлме йёр йёрлесе пăхсан, йёрĕ колхоз председателĕ Димитрийёв сывăрса пуранна вырăна пыраѳ. Вăл вырăна ситсен, Сунгари пĕлтернĕ тăрăх, сăпла каласнине илтме пулаѳ:

—Ех, кума Палати! Есĕ ман кума мар пулна пулсан, санра тăракан 900 тенкĕ укçана тахçанах колхоз вальди шыраса илмеле те!

—Здорнăв йулташ, епёр ёлĕк питĕ аван пурăннине аса илсе, санран илме тивĕслĕ 800 тенкĕ укçана колхоза вальди илсе мар, тетĕп.

—Спиридонăв йулташ, пĕркунне колхозниксем сана, 1500 тенкĕлĕх аша сĕртсе йанашăн тўлетерес, терĕси-ха? Савна хамăр хушăра тўлемеле мар тавас, терĕмёр. Сыснасем вальди панă посып-касене, ыраш сăнахне килте сынсене сутнине те хамăр хушăрах сўрелтерсе йарăпăр.

—Йарсолăвă Вашилисă, есĕ паранкă вăрланине, колхоз утă удăмне Йанăма асатнине никама та пĕлтермесĕрех сұхатăпăр.

—Мари Йаковлĕвă, леш колхозăнне 1 лав утă вăрланине те ахалех, сут тумасăрах, ирттерсе йарăпăр.

Йёрне тупрамăр, йёрĕ епёр асăнна сĕрте пĕтет пек. Анчах тĕплĕнрех йёрлесен халăх сучĕ патне илсе кайасси палăраѳ.

Палăраѳ

Хуңам хĕрĕ, хура хĕрĕ тĕттĕм сĕрте терĕ тăвĕ, тенĕ.

Йетёрне районĕнчи Ваңкина йалĕнчи Илле Семенне кайнă хĕр тĕттĕм сĕрте терĕ тума пултараймасѳ, вăрă тума сĕс пултарат: Илле Сентўкенне 2 кĕпе, халат, кăсатă тата нумай йапаласем илсе тухнă; Карачăм Иванĕн арăмĕнне 2 вĕрсĕнĕ пасар кĕпи чиксе тухнă.

Упăшки те, арăмĕнчен йулас мар шухăшна, колхоз арманче мелникре чухне, 20 пăт ытла армантан тырă „сұхатнă“.

Вăрă сынăн сĕлĕкĕ сұнаѳ, теççĕ. Илле Семенёпе арăмĕ сұлахи вăхăтра сĕлĕк тăхăнмасçĕ, саванпа сĕлĕкĕсем сұнни палăрмасѳ, халăх сучĕ пригăвар йышанса парасси палăраѳ.

Епёр Канашпа Шупашкар хушшинчи чукун сұла тăвакансем патĕнче, Вăтакас Татмăш (Канаш р.) колхоз бригади ёсленĕ участкăра пултăмăр. Чул тийенĕ урапапа пыракан лаша, пуш урапа айне сулхăна кĕрсе выртнă Арлан Елексейё бригадир патĕнчен иртсе кайнă чухне, шăмарса илчĕ. Кайран, колхозниксенчен ыйтсан, лаша мĕншĕн шăмарнине пĕлтĕмёр:

—Арлан Елексейё чукун сұл сынче ёслекен лашасене вальди панă 16 килограм сĕлле ерех туса ёснĕ. Савна сиссех аша лаша шăмарнă,—терĕс колхозниксем.

Курак

Чăхă та ёсет. Анчах виçине пĕлет. Хашпёр граждăнсем пирки ун пек калама пултараймаст-пар. Вĕсем виçе тĕлĕшĕпе хайсен чунĕ сине шăнаççĕ. „Чун хайĕн виçине пĕлет“, теççĕ. Анчах етемĕн чун сұккине наука аван кăтартса панă. Саванпа нумайёшĕн сұк чун сине шанса ёсни виçерен тухса кайат.

Ёлĕк районĕнчи Кураккассинчи колхоз председателĕ Петр Димитрийёва хашпёр колхозниксем сума суса, „ёскĕ ашшĕ“ тесе йат панă, мĕншĕн тесен унăн ёски виçерен туха-гуха пыраѳ. Ытти ёсĕсем те унăн йёркерен туха-туха пыраççĕ: кăçал колхоз укçине пўрт лартма 700 тенкĕ илнĕ, вăрманта ёсленёшĕн колхозниксене тухнă 210 тенкĕ укçана хайĕн аллине илнĕ. Кооперативра сăмартала сутăнакан мануфактурăна та вăл сăмарта памасăрах илнĕ т. ыт. те.

Мĕскĕн Димитрийёв, кăçал вăл мĕн тери вай-лă улшăннă, пăхсан колхоз председателĕ пек курăнмасѳ, темĕскерле тўрĕ мар шухăшлă етем пек курăнат.

Тăм илнĕ

Туши Сармăс йалсовет председателĕ П. Степанăв пĕрмайах ёсет. Ысĕрпе питне-кусне сĕмĕрсе пĕтернĕ. Йалсовет Шăхасан районĕнче чи кайра пыраканни.

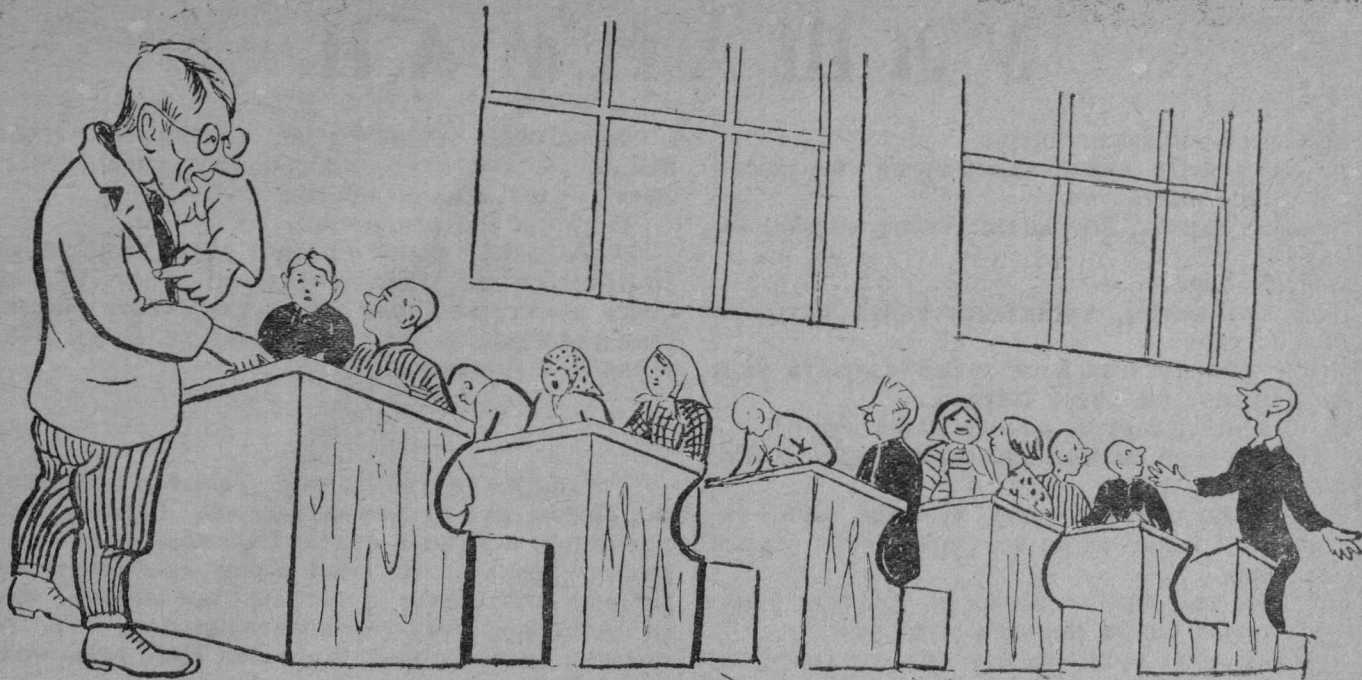
—Пеѳа, авă сав сынăн питне мĕн пулнă-ши аша? Бинтăпалах сұхса лартнă.

—Тăм илнĕ.

—Кай, ан тĕлĕнтерех! Сұ кунĕнче те тăм илет-и вара?

—Илет сав. Симĕк прасниккинче 40 градуслă „сивёпе“ самайах тăм илсе йанă.

Ник. Йанкеш.



ТЁН СЁРЁМЁНЧЕН ТУХНЃ АЧАСЕМ

Вёрентекен:—Акӓ халӓ есӓ Пушкин поет сырниӓ сӓвва вуларӓн. Унта сакӓн пек каланӓ вырӓн пур: „ултӓ сунатлӓ серафим сӓл йуппинче ман курӓнчӓ“, тенӓ. Кала-ха, пӓлетӓн-и: мӓн вӓл „серафим“?

Вӓренеке:—Пӓлетӓп-ске!

Вёрентекен:—Пӓлетӓн пулсан, кала!

Вӓренеке:—Серафим-и? Кам пӓлмест ӓна—Серафим Знаменскийе... хытӓ чупас тӓлӓшпе тӓнчере чи малти вырӓна йышӓннӓ сӓнна.

Пӓ р у

(Йуптару)

Пур сӓнсемшӓн те ку паллӓ ӓнтӓ:
Сак пӓру пулнӓ пит те айван:
Суратан амӓшне—ӓнене те
Палласа илме пултарайман.
Кил хусийӓ ӓна ӓмӓртмешкӓн
Йарасшӓн пулнӓ амӓшӓ патне.
Утман пӓру, сӓме пӓлмен вӓл, мӓскӓн,
Хӓйӓн пӓртен пӓр тутлӓ апатне.

* * *

Колхоз тулашӓнчи хресченсене
Сак пӓрупа танаштарсан аван:
Телелейлӓ, тутӓ пурнӓс ӓсгине
Вӓсем сӓплах вӓт-ха ӓвланайман.

Ванин Ф.

Икӓпитлӓ етем

—Мӓн есӓ ӓнер кас сӓвӓрма вьртас умӓн
пӓр май „ей турӓ, касар мана сӓлӓхлӓ сӓн-
на, касарсам, турӓ“, тесе пӓшӓлтатрӓн?

—Сур сехет хушши хама хам критикле-
рӓм, самокритикӓ туса иртертӓм.



БӓРОКРАТ ОТВЕЧӓ

—Канаш—Шупашкар чукун сӓл строитӓлствине пулӓ-
шассине есӓр каласкаланипех иртерсе йарасшӓн пулмала.
—Сук, сук! Тӓрӓс мар. Каласкаланипе канӓ мар... йы-
шӓннӓ резолюцисем те пур.

У Л Ш Ё Н М А Н

Утилсырйо пухакан ыйтрё:

— Кил-суртра кирлэ мара тухнӓ йапаласем пур-ши, тесе килтём те.

Крахйан карчӓк, шухӓшласа пӓхнӓ хысӓн, каларё:

— Пур!—терё.

Виӓ кив калуш, тусанланса кайнӓ бутылкӓсем илсе тухрё.

Утилсырйо пухакан илсе тухнӓ таваршӓн укӓ каларса тӓлерё те, татах ыйтрё:

— Кёпе-йём, картуз, пиншак, тӓла пур-и?

— Пур!—терё те Крахйан карчӓк, кивё кӓвак брӓки йӓтса тухрё.

Утилсырйо пухакан, укӓ тӓлесен, илнӓ таварсене миӓ йӓне чикрё те, сурӓм сине хурса малала карё.

Каӓхине, ачи ёсрен тавӓрӓнсан, Крахйан утилсырйо пухакан килни сӓнчен каласа пачё.

— Утилсырйо пухакана брӓкуна, тата виӓ калуш, бутылкӓсем парса йӓтӓм. Пӓрахмаласкерсем. Пустуй вырӓн йӓшӓнса выртаӓсё. Панӓшӓн укӓ пачё.

— Хӓш брӓкине патӓн?

— Сӓннине мар ёнтё, кӓваккине, киввине!

— Кӓсйинчен нимӓн те кӓлармарӓн-и?

— Кӓларман. Ма вара?

— Унта комсомол комитечё ёсёсем сӓнчен сырнӓ отчот пурччё. Мӓн туса хутӓн-ха апла!

— Еп айӓпли? Епё пӓлмен. Урӓх вырӓна хумала пулнӓ йна.

— Хамсӓр ман йапаласене ан тӓкӓн, тесе сана епё миӓ хут каланӓ-ши. Ёнтё отчота сӓнӓрен сырас пулаӓ.

— Отчотне хӓсан ваӓӓи сырмала?

— Виӓмине.

Тепӓр кунне Крахйан карчӓк хапха умне тухса тӓрса, утилсырйо пухакан ӓнсӓртран иртсе кайасса кӓтнӓ. Кӓтсе илеймен.

* * *

Султалӓк иртнӓ. Уйӓр кун утилсырйо пухакан пынӓ.

— Улӓр-тапӓрсем пур-и?

Кулине карчӓк кив ботинкӓ, пӓр мӓшӓр калуш йӓтса тухнӓ. Утилсырйо пухакан укӓ каларса тӓленӓ, илнӓ йапаласене миӓе чикнӓ.

— Кив пиншак, кив брӓки, кив сӓлӓк пур-и? тенё татах Крахйан карчӓк кусӓнчен пӓхса.

— Пур,—тенё Крахйан карчӓк.

Кивё пиншак йӓтса тухнӓ. Утилсырйо пухакана парас умӓн Крахйан карчӓк, пиншак кӓсйисене, мӓн те пулин кирлӓ хут тавраш сук-ши тесе, пӓтӓмпех ухтарса тухнӓ. Аллине шӓтӓк кӓсйене чиксе йанӓ хысӓн, кӓсйе тӓпӓнчен темӓскерле хут туртса кӓларнӓ. Пӓхнӓ та тӓленсе хытсах кайнӓ. Кӓсйе тӓпӓнчен туртса кӓларнӓ хут—комсомол комитечӓн отчочё пулнӓ.

Каӓхине, ывӓлӓ ёсрен тавӓрӓнсан, Крахйан карчӓк ӓна утилсырйо пухакан килни сӓнчен каласа панӓ.

— Астӓватӓн-и, пӓлтӓр брӓкуна сутса йӓнине? Комитет отчочё ун чухне парса йанӓ брӓки

кӓсйинче тесе, есё ман сине сӓленнӓччӓ. Отчот вӓл брӓкӓ кӓсйинче пулман. Кив пиншак кӓсйинче пулнӓ. Ахалех кӓреннӓ...

17 сӓлхи ачи хӓпӓртенё:

— Ах лайӓх пулчӓ! Спаӓибӓ сана! Хӓлӓ анчах еп отчот сырма ларас, тенӓччӓ-ха! Апла пулсан сырса аппаланма кирлӓ мар:—сӓлне тата числисене улӓштаратӓп та отчот пулаӓ те. Ёссем пӓлтӓрхинчен улӓшман,—тенӓ.

* *

Утилсырйо пухакан тата Крахйан карчӓкпа ачи сӓнчен хам пусран шухӓшласа сыртам. Ёсё, тӓрӓссипе, акӓ сӓпла пулнӓ: 1935-мӓш сӓлхи декабӓрте „Канаш“ редакци Какаӓ йӓлӓнчи (Елӓк районӓ) комсомолӓн пусламӓш организаци ним те ёсӓлемени, пухусем, политзаӓатисем пӓре те туманни сӓнчен сырнӓ заметкӓна Елӓк райкомолне тӓрӓслеме йанӓ.

Тӓрӓслеме йӓни икӓ сула кайни икӓ уйӓх иртсен кӓна вӓл заметка райкомол инструктӓрӓ Лебедӓв й. тӓрӓсленӓ. „Канаш“ редакцине „фактсене тӓрӓслени“ сӓнчен йанӓ хут сине: „Комсомол организаци пӓлтӓрхинчен начар ёсӓлет тени те тата ытти фактсем те тӓрӓс“, тесе сырса пӓлтернӓ. Ёссем улӓшман. Есӓр Какаӓ организацинче те ёссем, ытти организацисенчи пекех, улӓшнӓ пулӓ, тетӓр. Улӓшман сав, йӓнӓшатӓр! Савӓнна та отчотра пӓлтӓрхи сӓведӓнисемех кӓӓал та пулма пултарнӓ.

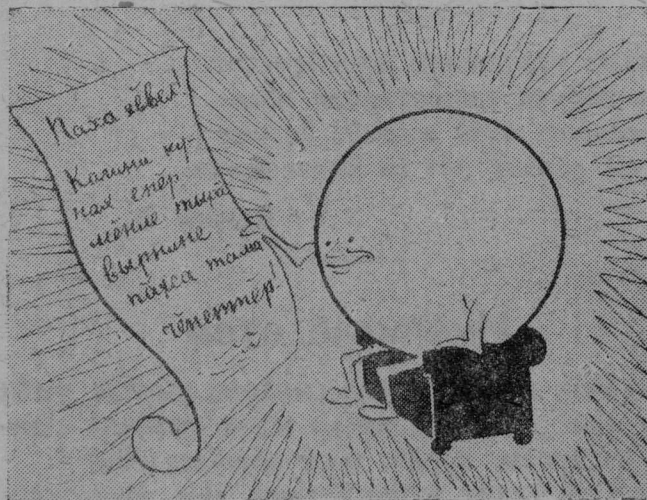
И. М.

„Американкӓра“

Шупашкарти „американкӓсенче“ пӓчӓк ачасене тӓ сӓра сутӓсӓ.

Пынӓ сын:—Буфетчик, сӓра пӓчӓк ачасене сутма йурамасӓ. Ма сутан? Ачасене ёсме вӓрентен!

Пӓр ачи: Ёсме? Епӓр ёсме килнӓ тетӓн-и? Ёсме мар, мухмӓр чӓртме килнӓ.



Хӓвел патне пынӓ отношени.



Пасарта

— Ку кашаксем сирён ма йака мар? Їавара хыпсан тутана сурса паракхё.

— Ма тиркен! Вёл кашаксем—Шупашкартан кунёскерсем.

— Хавар ертел туни мар-и?

— Хамаран ертел тунийех те. Шупашкарта Промсойузра йышанман та, кайала курсе килнё.

Фабзавместкомсен суйлавёсем умён

— Пирён Вакка кёнекесене тирпейлё тытнинчен пит телёнемеле.

— Тирпейлё тытни астан палла?

— Профсойуз кёнеки унан таптаса. Член укши тўленине палла туни те сук.

„Семйе“ сынни

— Маша, санан упашкуна профсойузра мёншен каларса паракхё?

— Ах, тахлачам, ан та ыйтах? Каласан та ёненмен: хайён таван семйине йуратна пирки кана саван пек турёс апа.

— Мёнле апла?

— Сапла сав: вёл, манан Петрушя, хай семйине йурата?—семйе валди шоколад, канфет илме укса нумайрах йултар тесе, пелтерхи сентабертен пусласа ийул уйахчен взнос тўлемен.

Пўрне

— Сирён ревизи комисси хайце тума хушна ёс сине пўрне витёр кана пахна. Местком суйлавё ыран, местком ёсёсене ревизи туса пёре те пахман.

— Пўрне витёр? Сук, апла пулма пултараймас. Пўрне витёр пахма пултарайман.

— Ма.

— Ма? Ара вёл кирек хақан та аллисене лаш йарса ларна. Алёсене лаш йарса ларна вайхатра пўрне витёр пахма сук ёнте.

Ёссем йапак выранта

— Иван Павлович, епё ыйах килменнипе аптрама тытантам. Вёл йапаларан хайалма мёнле пулёши?

— Айах килменрен хайалма-и? Айах килменрен хайалма хаваран учрежденири физкульткружока йе РОКК йачейкине кёр. Вёсем кирек хах вайхатра та сыварасёсё.

Заседанире тухакан йаварлахсенчен хайалмали самал май

— Испанин шалти ёсне хутшанмала мар тавас телёшпе ёслекен Лонданри комисси ларавё каллах уёлнахчё. Мён йышанна саванта?

— Перерыв тума йышанна.

Гитлёр сыннисем Парижри выставкара

— Ку италиянцасен павильонё питё аван, питё илемлёске!

— Тахта-ха, ара вёл павильон италиянцасен мар, Совет Сойузенске!

— Совет Сойузен?! Ну?! Тотта илемлах мар. Малтанах: ку илемсёр павильона мёнле тума пёлнё, тесе шухашларам.

Сул йусан хысқан

— Пирён йалтан хулана ситиччен километр шучёсене чакарна имёш.

— Мёнле апла?

— Саплах: грузовик хулана ёлёк 2 сехетре ситеччё, халё сехет суря кайа.

Класиксен типёсене пёлмен култработник

— Култработник йулташ! Аста васкан?

— Библиотека. Ёнер пухура пёри мана „Держиморда“ терё,—мён тени пулнине пёлме кайатап.

М А Н Ё Н С Ы Р У

Ах, чунам, Никандр! Санпа паллашмасан кампа паллашас? Есё вёт Ишлей районёчен, Шинер Таран йалёсем. Есё, вёт, учитёл, хав калана тарак, „вунпёр сул хушши шкулта ёслесе таватсёр утмал сын вёрентсе калараканскер“.

Ах, Никандр! Пултаратан, ху пултараймастан пулсан та, ручкапа карантасх тытакан пўрнўсем пултарасёсех. Тав ту есё хаван пўрнўсене. Есё вёсем пулашнине, хавна ху мухтаса, преми те, граматя та илме пултармала.

Санан пустьупийё те шайак мар. Мимери шухашусем силпе вёсёе сапаланса пётмёсёсё. Пусянти мимўсем, чейе сынанни пек ёсленипех, есё хавна чапа каларма шут тытна. Шут тытна та шуря хут илсе „Никифарав Никандра Ленин ордёне памалах“,—тесе ху йалан сырнинчен улаштарса, ху вёрентсе каларна сынсен йачёе карантасхпа, чернилпа улаштар-улаштара алё пусна хута редакцине йаня.

Ах, Никандр! Мён тери нумай хушамат

сырса хунă есё хăвăн аллупах. Пултаратăн, пултармасĕ темеле мар. Пултарман сыл:— „Сывă пултăр пире теттёмлехрен кăларакан совет правитёльствише бољшевиксен партийё тата хамăра вёрентекен учитёл Никифăрăв Никандр! Никифăрăв Никандра Ленин орден парма „Канаш“ хаçат урлă пёлтеретпёр“,— тесе сырма мёнле пултартăн.

Пултаран, пултаран! Пултарнă май хăвна мухтакан пўрнўсене те:—Сывă пултăр манăн пўрнем! Сывă пултăр çак шухăша вёçлекен пуçам! Сывă пултăр йăмăкам, арăмăм, ачамсем,—темеле пулнă.

Никандр тусам! Йал санран кулмасан камран

култăр. Хăвна ху мухтакан хутанта, хăвăн пўрнўпе (учитёл пўрнисемпе) есё Матрофна, Андрейанăв, Акрапина, Ваçилев, Федăрăвă тесе сырса тултарнă. Хăвна мухтама пултаратăн пулсан та, суйа хутсем сырма пёлетён пулсан та, сынсен йачёсене сырма пёлейместён-ха! Никандр тусам! Хăвăн йăмăкна та „урра“ çёкле есё. Ара есё хушнă тăрăххăн çав çулте асăннă хут çине вăл та элă пусса ывăннă ёнтё. Ёсре ывăннă сынна чыс кирлех ёнтё. Епёр те есё хăвна ху мёнле чапа кăларма шут тытнине пёлсен тёлёнсе хытса карăмăр пулин те, „Капкăн“ урлă „чыс тăвасах“ тесе шутларăмăр.

Кашлинке.

С Ў В Ў В Ў Р Л А Н А Н

Хурах! Çаратаççё! Йетёрне районёнчи Кăташра пуранакан Николай Цветков çаратаĕ.

— Кама?

— Малала вулăр:

Марк Аттайăн „Зайом такмакёсем“ сăвви „Капкăн“ журналра 1936 çулта ийулёнче пичетленё. Николай Цветковăн „Такмаксем“ сăвви Йетёрнери „Колхозник йулташё“ хаçатра кăçал ийунён 12-мёшёнче пичетленнё. Акă вёсем:

Марк Аттай сăвви

Сатри тенкел тап-таса
Ларса хаçат вулар-и?
Пёр-пёринпе амартса,
Тусам, зайом сарар-и?

Ватă тăхлăчă Таĕйан
Йурă тăсса йанă;
Мёншён тесен вăл пайан
Çён зайом туйаннă.

Ўсет савнă çёршыв ман,
Чунтан хёпёртетёп;
Çавăнпа та зайома
Анлăн сарас тетёп.

Йурăм ситрё ман вёсне,
Тусамсем, сыв пулăр!
Зайом сырма кашнийех
Йалсоветне утăр.

Ник. Цветков сăвви

Аслă çутă клубра,
Ларса хаçат вулар-и?
Иккён пёрле амартса,
Ваңкă, хаçат сырнар-и?

Стахавăёц Мирун
Йурă тăсса йанă.
Мёншён тесен, вăл пайан,
Хаçат нумай сарнă.

Тăван çёршыв ўсет ман,
Епё хёпёртетёп.
Çавăнпа та хаçата
Анлăн сарас тетёп.

Йурă ситрё ман вёсне,
Йулташсем, сыв пулăр
Кашнийех хаçат илме
Пуштăна вёçтерёр.

Ытти куплечёсем те çавăн пек. Вăрă вăрăм, куçё чармак, теççё. Цветков ытлашши вăрăм сынах мар та, куçё чармак вара. Анчах куçё

чармак пулин те, савăçсен хисепне кёрес шучё, йёплё çамах хуранне кёрсе ўкрё.

Ленимо Тоци.

„Канаш“ хаçат кăларакан чăвашсен сатирăпа кулăш литературă журналё

КАПКАН

ХАКЁ: 3 уйăха—1 тенкё те 20 пус; 6 уйăха—2 тенкё те 40 пус; çулталăка—4 тенкё те 80 пус.

Нашни почтă уйрăмёсемпе агентствăсенче сырăнса илме пулат.

Чăваш республикё тулашёнчисем „Капкăн“ сырăннă укçана çак адреспа куçараççё:
Чебоксары. Дом Связи. Союзпечать.

Журнал номёрёсем пёр татăксăр пырса тăччёр тесе вăрăм вăхăта (çулталăка) сырăнса илме тăрăшăр!

1937 çула ВАЛАИ СЫРАНСА ИЛЕР!

**„Канаш“ хаҫат издателствн ҫак
хаҫат-журналсем кӑларса тӑраҫ:**

	Уйӑра миҫе хут тухаҫ	Ҫыраҫса илмели хаксем							
		12 уйӑха		6 уйӑха		3 уйӑха		1 уйӑха	
		Т.	П.	Т.	П.	Т.	П.	Т.	П.
„КАНАШ“ ПСК(б)П Чӑваш Обкомӗпе ЧАССР Тӗпӗҫтӑвкомӗн ха- ҫачӗ	25	30	—	15	—	7	50	2	50
„ҪАМРӐК КОЛХОЗНИК“ ПССЛКС Чӑваш Обкомӗ- пе Шупашкар хула комитетӗн хаҫачӗ	12	7	20	3	60	1	80	—	60
„КОЛХОЗНИК ЙАЛАВӔ“ ПСК(б)П Обкомӗпе Чӑваш Тӗпӗҫтӑвкомӗн хаҫачӗ	10	6	—	3	—	1	50	—	50
„ПИОНЕР САССИ“ ПССЛКС Чӑваш Обкомӗн хаҫачӗ	5	3	—	1	50	—	75	—	25
„КАПКАН“ Кулаш журналӗ, ӱкерчӗк- семпе илемлетсе кӑмарасӗ . .	1	4	80	2	40	1	20	—	40



Хаҫат-журналсене пиҫмоносцаҫемпе пуштӑ уйрӑмӗсем, пуштӑ агентствисем урлӑ, хаҫат-журнал сарма уйӑрнӑ йулташсем урлӑ ҫыраҫса илмеле. Хаҫат-журналсем пӗр татаксӑр пырса тӑччӗр тесе вӑрӑм вӑхӑта (ҫуяталака, ҫурҫула) ҫыраҫса илме тӑрӑшӑр. Шупашкар хулинче тӗп пуштӑпа пуштӑ уйрӑмӗсенче ҫыраҫса илмеле.

Ку номӗрти ӱкерчӗксем пурте В. А. Филиппӑвӑн.

Секретарь и вып. редактор **И. ИЛЛАРИОНОВ.**

Ответлӑ редактӑр **П. И. ИВАНОВ.**

Сдано в производство 4/VIII—37 г. Подписано к печати 15/IX—37 г. Уполномоч. Чувашглавлита № 673. Заказ № 1754

Формат бумаги 58×88м^{1/8} Объем 2,5 п. л. Чебоксары, тип. № 1 Чувашгиза. Тираж 3900. Изд. газ. „Канаш“



Франко җарёнче

- Епёр вәрҗара пайан җәнтерү турәмәр. Правителствай җарёсем чупаҗҗә... Май килсен төпёр чухне тәплән пәлтерәп...
- Алла пулсан есёр мәншён калама та васкаттәр?
- Мәншён тесен вёсем нашни минутрах кунта чупса җитме пултараҗҗә.